

##### 1) KSIĄŻKA INFORMACYJNA

Użytkownicy muszą dokładnie instrukcja i zrozumieć te informacje i przesyłać przed użyciem produktu;

##### 2) OSTRZEŻENIE:

▣ Praktykowanie alpinizmu (posuwanie się do przodu lub wspinaczka po lodzie, śniegu lub skałach)wymaga wiedzy i wiaże się z ryzykiem, które może doprowadzić do śmierci lub kontuzji.

▣ Ktokolwiek korzysta z produktów Grivel musi posiadać wiedzę i technikę zabezpieczającą oraz osobiście bierze na siebie odpowiedzialność za ryzyko ponoszone, gdy produkt nie jest używany właściwie

▣ Jakiegokolwiek modyfikacje oryginalnego produktu mogą mieć niebezpieczne konsekwencje dla bezpieczeństwa oraz wytrzymałości samego narzędzia

▣ Jakiegokolwiek modyfikacje mogą pociągać za sobą zagrożenie dla użytkownika i automatycznie powodują zawieszenie gwarancji

▣ Materiały nie trwają wiecznie. Za każdym razem sprawdź sprzęt przed użyciem i nie wahaj się go wymienić;
**3) ZAKRES ZASTOSOWANIA - kask**
To urządzenie jest sprzętem ochrony osobistej (P.P.E.) certyfikowany zgodnie ze standardem:

- Norma europejska EN12492: 2012 - Kask dla alpinistów przeznaczony do ochrony głowy przed spadającymi przedmiotami podczas wspinaczki, wspinaczki skałkowej i lodowej, poprzez ferratę i podobne działania pionowe. Ten kask nie nadaje się do uprawiania sportów, takich jak jazda na rowerze i jazda na motocyklach. Nie używaj tego kasku do czynności, do których nie został zaprojektowany.

Powłoka z poliwęglanu jest formowana wspólnie na spienionej piance, która pomaga absorbować uderzenie i zapewnia wysoką ochronę przed penetracją ciał zewnętrznych, nawet jeśli ostre przedmioty mogłyby go przebić.

Użycie kasku drastycznie zmniejsza nasilenie urazów, na jakie może cierpieć głowa podczas uprawiania wspinaczki i wspinaczki, ale nie może wykluczyć nawet poważnych obrażeń od bardzo gwałtownych uderzeń, nie gwarantując absolutnej ochrony. Helm nie chroni nieosłoniętych obszarów głowy, takich jak kark i twarz. W zależności od rodzaju uderzenia nawet wypadek przy niskiej prędkości może prowadzić do poważnych obrażeń głowy lub śmierci. Kask nie chroni szyi i nie chroni przed urazami kregostupa.

W przypadku kolizji hełm ma funkcję pochłaniania w jak największym stopniu energii uderzenia poprzez niszczenie lub częściowe deformowanie się nawet w sposób niewidoczny gołym okiem. Z tego powodu po uderzeniu zawsze należy wymienić kask na nowy, nawet jeśli wydaje się nienaruszony.

Kask może być używany w zakresie temperatur od -25 ° C do + 40 ° C. Kask jest osobistym sprzętem ochronnym, dlatego nie należy go udostępniać innym osobom.
**4) INFORMACJE DODATKOWE**
Ten produkt spełnia wymagania rozporządzenia (UE) 2016/425 w sprawie wyposażenia ochrony osobistej (P.P.E.). Deklaracja zgodności UE jest dostępna na stronie www.grivel.com;
**5) OZNAKOWANIE CE**
▣ CE, certyfikat potwierdzający, że kask jest zgodny ze standardami Wspólnoty Europejskiej dotyczącymi środków ochrony indywidualnej. ▣ Jednostką badanie typu UE, jest SGS Fimko Ltd.(nr. 0598) - Takomotie 8, FI-00380 Helsinki, Finland.
**6) NOMENKLATURA**

1) Obudowa, 2) Lampka zegulowa i klipsy do nart, 3) Tylna paska regulacyjne 4) System regulacji paska podbródkowego.

##### 7) JAK NOSIĆ I DOSTOSOWAĆ KASK

Ważne jest prawidłowe noszenie kasku, aby zapewnić maksymalną ochronę i komfort noszenia. Kask Grivel jest wyposażony w system regulacji, który najlepiej dopasowuje się do różnych kształtów i rozmiarów głowy lub dostosowuje się w przypadku noszenia nakrycia głowy. Kask dopasowuje się do obwodu głowy od 53 cm do 61 cm.
7a) Aby założyć i wyregulować kask: Ważne jest, aby kask otaczał głowę równomiernie, nie będąc zbyt ciasnym. - Otwórz kłamek paska podbródkowego i poluzować tylny system regulacji; - Załóż hełm na głowę, zamknij pasek pod brodą i odpowiednio wyreguluj długość procy; upewnij się, że czoło jest chronione, a hełm jest w pozycji poziomej; System ograniczający pasek pod brodą musi być zawsze całkowicie zamknięty, używanie odpiętego kasku jest niebezpieczne;
7b) Umieść zóty pasek prawidłowo na karku, aby ślizgał się w pionie i napij go, działając na dwa czarne pierścienie pod brodą.
7c) Sprawdź, czy pasek boczny nie przechodzi nad uchem, ale nie za głęboko. Paski muszą dobrze przylegać do głowy.
7d) Upewnij się, że kask znajduje się w pozycji poziomej na głowie. Helm nie powinien być zbyt szeroki z tyłu głowy, ani nie powinien być wyciągany zbyt głęboko na czoło. Idealną pozycją są dwa palce nad brwiami.
7e) Upewnij się, że kask znajduje się w symetrycznej przedniej pozycji na głowie. - Potrzebniejsi głową i sprawdź, czy hełm siebie nie rusza. Helm nie może się poruszać, ale nie może nawet naciskać ani powodować miejscowego bólu.
7f) Zapewniono dodatkowe grubości kleju w celu ewentualnego zmniejszenia wewnętrznego wymiaru kasku, który ma być zastosowany z boku i / lub z tyłu.
7g) **Montaż rektorka i gogli narciarskich (brak w zestawie).** Włóż gumkę lampki czołowej i gogle narciarskie pod cztery zaczepy.

**8) KONTROLE PRZED I PO UŻYCIU**
- Przed każdym użyciem sprawdź stan skorupy (brak pęknięć, deformacji na zewnątrz lub wewnątrz).
- Przed każdym użyciem sprawdź stan pasków systemu regulacji, klamry regulacji i szwy bezpieczeństwa.
- Zawsze upewnij się, że system regulacji paska na głowę i podbródka jest w porządku i działa prawidłowo.
- Podczas użytkowania regularnie sprawdzaj prawidłowe dokręcenie klamr regulacyjnych.

**Ostrzeżenie**
Helm należy wyrzucić, jeśli:
- doznał upadku lub uderzenia, nawet jeśli nie wydaje się uszkodzony;
- wstałki są uszkodzone przez otarcia, przecięcia, czynniki chemiczne lub inne;
- szwy są uszkodzone;
- klamry nie działają dobrze;
- miał kontakt z niebezpiecznymi chemikaliami;
- jeśli istnieją wątpliwości co do jego bezpieczeństwa.
**Ważny**
Zdecydowanie zalecamy, aby kompetentna i doświadczona osoba przeprowadzała kontrole przed i po użyciu przynajmniej raz w roku.
**9) PIELEGNIACIA I KONSERWACJA**
**Czyszczenie:** używaj czystej ciepłej wody (maks. 30 ° C), ewentualnie z dodatkiem łagodnego detergentu (neutralnego mydła). Następnie pozwól helmowi wyschnąć z dala od bezpośrednich źródeł ciepła. Kask nie może być prany w pralce!
- Kask nie może mieć kontaktu z czynnikami chemicznymi, takimi jak rozpuszczalniki, kwasy lub alkohol.
- Nie maluj kasku ani nie używaj innych substancji barwiących.
**Przechowywanie:** Po wyczyszczeniu i wysuszeniu umieść hełm w chłodnym, suchym i wentylowanym miejscu i nie stykaj się z metalowymi powierzchniami o ostrych krawędziach. Nie należy pozostawiać kasku narażonego na intensywne źródła ciepła lub wewnątrz po-

jazdu narażonego na promieniowanie UV.
**Transport:** Podczas transportu unikaj uciśnięć, bezpośredniego nasłonecznienia i kontaktu z ostrymi narzędziami. Do użyciu w transporcie dostarczona torba lub opakowanie, które zachowuje integralność produktu.

W celu kompaktowego przechowywania w plecaku lub w dostarczonej torbie umieść system regulacji wewnątrz kasku. Włóż hełm do plecaka bez kompresji i chroń go przed ostrymi przedmiotami i uderzeniami.
9a) NIGDY nie siadaj na kasku.
9b) W celu kompaktowego przechowywania poza plecakiem użyj uchwytu na kask (brak w zestawie), aby zabezpieczyć 4 zaczepami na klipsy.
**10) ŻYWOTNOŚĆ**
Żywotność helmu w czasie zależy od następujących czynników: częstotliwości użytkowania, warunków środowiskowych użytkowania, prawidłowej konserwacji. Do zwykłego i nieprofesjonalnego użytkowania można go używać do 10 lat.

W przypadku szczególnie intensywnego lub profesjonalnego użytkowania lub w przypadku narażenia kasku na długotrwałe działanie promieni słonecznych, które osłabia dowolny materiał z tworzywa sztucznego, zalecamy częstszą wymianę co 3 lata. Czynniki, które skracają żywotność kasku to: uderzenia lub uderzenia, które nie są znaczące, ale powtarzane, otarcia, skałczenia, zuzycie, ciepło, żrące środki chemiczne i promienie UV. Sprawdź swój kask przed i po użyciu pod kątem uszkodzeń, bez wahania go wymienić.
- Okres przechowywania: w dobrych warunkach przechowywania ten produkt może być przechowywany przez 2 lata przed pierwszym użyciem bez uszczerbku dla jego przyszłego użycia.

**11) ŚLEDZENIE I OZNAKOWANIE EN12492: 2012**
1) Nazwa i adres producenta; 2) Model; 3) Zakres zastosowania; 4) pictogram informacyjny: przeczytaj instrukcje; 5) oznakowanie CE; 6) EN12492: europejska norma odniesienia; 7) zgodność z przepisami UIAA; 8) Rozmiar: minimalny i maksymalny obwód głowy; 9) Data produkcji (RRRR / MM); 10) Pochodzenie produktu.

**1) INFO KNIHA**
Użytkvatle musi przed použitím produktu uzyskać informacni poznámky a pokyny pečlivě přečíst a porozumět jim.

##### 2) VAROVÁNÍ

▣ Praxe alpinismu (progresi nebo lezení na ledu, sněhu nebo skále) vyžaduje znalosti a zahrnuje rizika, která mohou způsobit smrt nebo zranění.
▣ Každý, kdo používá produkty Grivel, musí mít technické a preventivní znalosti a osobně přebírá odpovědnost za rizika; společně s nesprávným používáním produktu.
▣ Jakékoli úpravy původního produktu mohou mít nebezpečné důsledky pro bezpečnost a životnost samotného produktu.
▣ Jakékoli úpravy jsou rizikem a nebezpečím samotného uživatele a automaticky znamenají zkrácení záruky.
▣ Materiály netrvají věčně. Před použitím nástroj vždy zkontrolujte a neváhejte jej vyměnit.
- Potřásť hlavou a zkontrolovat, zda se helma nepohybuje. Přílba se nesmí hybat, ale nesmí ani tlačit ani spôsobovat miestni bolesť.
7f) Jsou poskytnuty další tloušťky lepidla pro možné zmenšení vnútřného rozměru prilby, která má být aplikována bočné a / nebo na záda.
7g) Montáž svetlometu a lyžárskeho brýlí (není součástí balení). Vložte elastickou lampu hlavy a lyžářské brýle pod čtyři háčky na sponky.

**8) KONTROLY PŘED POUŽITÍM A POŽITVNÍM POUŽITÍ**
- Před každým použitím zkontrolujte stav prilby (nepřítomnost trhlin, deformace venku nebo uvnitř).
▣ Předkaždým použitím zkontrolujte stav popruhu; ujistěte se, že je čelo chráněno a helma je ve vodorovné poloze; Systém zastavení brady musí být vždy zcela uzavřen, je nebezpečné používat neotevřenou helmu;
7b) Umístěte tlutý pásek správně na zátylek krku tak, aby se posunul svísele a dotáhnete jej vodorovným působením na dva černé kroužky.
7c) Zkontrolujte, zda boční popruh neza prochází přes ucho, ale ne příliš daleko dolů. Popruhy musí dobře přilnout k hlavě.
7d) Ujistěte se, že je prilba ve vodorovné poloze na hlavě. Přílba by neměla být příliš široká v zadní části hlavy, ani by neměla být příliš tlačena dolů na čelo. Ideální poloha jsou dva prsty nad oběma.
7e) Ujistěte se, že je prilba na hlavě v symetrické přední poloze.
- Potřásť hlavou a zkontrolovat, zda se helma nepohybuje. Přílba se nesmí hybat, ale nesmí ani tlačit ani způsobovat miestni bolesť.

7f) Jsou poskytnuty další tloušťky lepidla pro možné zmenšení vnútřného rozměru prilby, která má být aplikována bočné a / nebo na záda.
7g) Montáž svetlometu a lyžárskeho brýlí (není součástí balení). Vložte elastickou lampu hlavy a lyžářské brýle pod čtyři háčky na sponky.

**11) SLUČITELNOST A OZNAČOVÁNÍ**
EN12492: 2012
1) jméno a adresa výrobce; 2) Model; 3) Oblast použití; 4) informační pictogram: přečtěte si pokyny; 5) označení CE; 6) EN12492: evropská referenční norma; 7) dodržování předpisů UIAA; 8) Původ produktu.
**11) SLUČITELNOST A OZNAČOVÁNÍ**
EN12492: 2012
1) jméno a adresa výrobce; 2) Model; 3) Oblast použití; 4) informační pictogram: přečtěte si pokyny; 5) označení CE; 6) EN12492: evropská referenční norma; 7) dodržování předpisů UIAA; 8) Původ produktu.

- Před každým použitím zkontrolujte stav prilby (nepřítomnost trhlin, deformace venku nebo uvnitř).

- Před každým použitím zkontrolujte stav popruhu seřizovacího systému, seřizovacích spon a bezpečnostních řv.
- Vždy se ujistěte, že systém nastavení hlavy a brady je v pořádku a správně funguje.
- Během používání pravidelně kontrolujte správné dotažení nastavovacích spon.
**Varování**
Helma musí být zlikvidována, pokud:
- utrpěl pád nebo náraz, i když se nezdá být poškozen;
- pásky jsou poškozeny odřením, odřezky, chemickými činidly nebo jinými;
- řv jsou poškozeny;
- spony nefungují dobře;
- byl ve styku s nebezpečnými chemikáliemi;
- pokud existují pochybnosti o jeho bezpečnosti.
**Důležité**
Důrazně doporučujeme, aby kvalifikovaná a zkušená osoba prováděla kontroly před a po použití alespoň jednou ročně.
**9) PÉČE A ÚDRŽBA**
**Čištění:** používejte čistou teplotu vodu (max. 30 ° C), případně s přídatkem jemného čistícího prostředku (neutrální mydlo). Potom nechte prilbu uschnout od přímých zdrojů tepla. Helmu nelze prát v pračce!
- Přílba nesmí být v kontaktu s chemikáliami látkami, jako jsou rozpouštědla, kyseliny nebo alkohol.
- Nařukujte helmu ani nepoužívejte jiné barvící látky jakéhokoli druhu.
**Skladování:** Po vyčištění a vysušení umístěte prilbu na chladné, suché a větrané místo a nedotýkejte se kovových povrchů s ostrými hranami. Nenechávejte prilbu vystavenou intenzivním zdrojům tepla nebo uvnitř vozidla vystaveného UV.

**Přeprava:** Během přepravy se vyvarujte kompresí, vystavení přímému slunečnímu světlu a kontaktu s ostrými nástroji. Při přepravě použijte dodanou přílbu tak, aby se poote suferi in timpul practicărilor alpinismului și alpinismului lui, dar nu poate exclude nici măcar rănile grave din impacturi foarte violente, ne garantând o protecție absolută. Casca nu protejează zonele neacoperite ale capului, precum cefea și fața. În funcție de tipul de impact, chiar și un accident cu viteză redusă tahtku nebo obal, který zachovává integritu produktu. Pro kompaktní uložení v batohu nebo v dodaném sáčku umístěte nastavovací systém do přílby. Vložte helmu do batohu, aniž byste ji komprimovali, a chraňte ji před ostrými předměty a úrazy.

9a) NIKDY neseďte na helmě.
9b) Pro kompaktní skladování mimo batoh použijte držák na helmu (není součástí balení) a zajistěte jej pomocí 4 háčků na sponky.
**10) ŽIVOTNOST**
Životnost prilby v průběhu času závisí na následujících faktorech: frekvence použití, podmínky prostředí, správná údržba.
Pro běžné i neprofesionální použití lze použít až 10 let.

**5) MARCAREA CE**
▣ CE, certifikace conform căreia casca este conformă cu standardul Comunității Europene pentru EIP. ▣ Organismul notificat care a efectuat examinarea UE de tip este SGS Fimko Ltd.(nr. 0598) - Takomotie 8, FI-00380 Helsinki, Finland.
**6) NOMENCLATURA**
1) Shell, 2) Lampă de cap și clempe pentru ochelari de schi, 3) Curele de reglare spate 4) Sistem de reglare a curelei pentru bărbat.
**7) CUM SE POARTĂ ȘI AJUSTĂ CASCA**
Este important să purtați corect casca pentru a oferi protecție maximă și confort la purtare. Casca Grivel este echipată cu un sistem de reglare pentru a se potrivei cel mai bine diferitelor forme și dimensiuni ale capului sau pentru a se adapta în cazul în care se poartă articole de acoperit capul. Această cască se adaptează la circumferințele capului de la 53 cm la 61 cm.

**7a) Pentru a purta și regla casca:** Este important ca casca să înconjoare uniform capul, fără a fi prea strâns.
- Deschideți catarama curelei pentru bărbie și slăbiți sistemul de reglare din spate;
- Puneți casca pe cap, închideți cureaua de reglare în mod adecvat lungimea curelei; asigurați-vă că fruntea este protejată și căștile sunt în poziție orizontală; Sistemul de oprire a coapsei trebuie să fie întotdeauna complet închis, este periculos

să folosiți casca desfăcută;

7b) Poziționati corect cureaua galbenă pe ceață făcând-o să alunece pe verticală și strângeți-o acționând orizontal pe cele două inele negre.

7c) Verificați dacă cureaua laterală nu trece peste ureche, dar nu prea departe. Curelele trebuie să adere bine la cap.

7d) Asigurați-vă că casca este în poziție orizontală pe cap. Casca nu trebuie să fie prea largă în partea din spate a capului și nici să fie trasă în jos prea departe pe frunte. Poziția ideală este de două degete deasupra sprâncelor.
7e) Asigurați-vă că casca este într-o poziție frontală simetrică pe cap.

- Scuturați capul și verificați dacă casca nu se mișcă. Casca nu trebuie să se miște, dar nici măcar nu trebuie să apese sau să provoace dureri locale.

7f) Sunt prevăzute grosimi adevize suplimentare pentru posibila reducere a dimensiunii interne a părții care trebuie aplicată lateral și / sau pe spate.
**7g) Instalarea farului și a ochelarilor de schi (nu sunt incluse).** Introduceți elasticul lămpii principale și ochelarii de schi sub cele patru cârlige.

##### 8) VERIFICĂRI PRE ȘI POST UTILIZARE

- Înainte de încare utilizare, verificați starea învelișului (absența fisurilor, deformări în exterior sau în interior).
- Înainte de încare utilizare, verificați starea chingii sistemului de reglare, a cataramelor de reglare și a cusăturilor de siguranță.
- Asigurați-vă întotdeauna că sistemul de reglare a capului și a bărbiei este în regulă și funcționează corect.
- În timpul utilizării, verificați în mod regulat strângerea corectă a cataramelor de reglare.

##### Avertizare

Casca trebuie aruncată dacă:

- a suferit o cădere sau un impact chiar dacă nu pare deteriorat;
- panglicile sunt deteriorate de abraziuni, tăieturi, agenți chimici sau altele;
- cusăturile sunt deteriorate;
- cataramele nu funcționează bine;
- a fost în contact cu substanțe chimice periculoase;
- dacă există o îndoială cu privire la siguranța lui.

##### Important

Vă recomandăm cu tărie ca o persoană competentă și cu experiență să efectueze verificări înainte și după utilizare cel puțin o dată pe an.

##### 9) ÎNGRIJIRE ȘI ÎNTREȚINERE

**Curățare:** utilizați apă caldă curată (max. 30 ° C), eventual cu adăugarea unui detergent ușor (sapun neutru). Apoi lăsați casca să se usuce de sursele directe de căldură. Casca nu poate fi spălată la mașină!

- Casca nu trebuie pusă în contact cu agenți chimici, cum ar fi solvenți, acizi sau alcool.
- Nu vopsiți casca și nu utilizați alte substanțe colorante de orice fel.

**Depozitare:** După curățare și uscare, așezați casca într-un loc răcoros, uscat și ventilat și nu în contact cu suprafețe metalice cu margini ascuțite. Nu lăsați casca expusă la surse de căldură intense sau în interiorul unui vehicul expus UV.
**Transport:** În timpul transportului, evitați compresile, expunerea la lumina directă a soarelui și contactul cu unelte ascuțite. Pentru transport, punga sau ambalajul furnizat care păstrează integritatea produsului. Pentru depozitare compactă în rucsac sau în geanta furnizată, așezați sistemul de reglare în cască. Puneți casca în rucsac fără a o comprima și protejați-o de obiecte ascuțite și lovituri.

9a) NU vă așezați NICIODATĂ pe cască.
9b) Pentru depozitare compactă în exteriorul rucsacului, utilizați suportul pentru cască (nu este inclus) pentru a fixa cu cele 4 cârlige.

##### 10) VIAȚĂ

Durata de viață a părții în timp depinde de următorii factori: frecvența utilizării, condițiile de utilizare a mediului, întreținerea corectă. Pentru utilizare normală și non-profesională, poate fi utilizat până la 10 ani. Pentru o utilizare deosebit de intensă sau profesională sau dacă casca este expusă razelor solare prelungite, care slăbesc orice material plastic, vă recomandăm o înlocuire mai frecventă, la încare 3 ani.

Factorii care reduc durata de viață a părții sunt: impacturi sau impacturi care nu sunt semnificative, dar repetate, abraziuni, tăieturi, uzură, căldură, agenți chimici corozivi și raze UV. Verificați-vă casca înainte și după utilizare pentru orice daune suferite, fără a ezita să o înlocuiți.
- Perioada de depozitare: în condiții bune

de depozitare, acest produs poate fi depozitat timp de 2 ani înainte de prima utilizare, fără a compromite utilizarea sa viitoare.

##### 11) TRASABILITATE ȘI MARCARE

EN12492: 2012
1) Numele și adresa producătorului; 2) Model; 3) Domeniul de aplicare; 4) pictogramă de informații: citiți instrucțiunile; 5) Marcaj CE; 6) EN12492: standard european de referință; 7) Conformitatea reglementărilor UIAA; 8) Mărim: Circumferința minimă și maximă a capului; 9) Data producției (AAAA / LL); 10) Originea produsului.

##### -----NO-----

##### 1) INFO BOOK

Brukerne må nøye lese og forstå disse informative notatene og instruksjonene før du bruker produktet.

##### 2) ADVARSEL

▣ Utøvelse av alpinisme (fremdrift eller klattering på is, snø eller stein) krever kunnskap og involverer risiko som kan forårsake død eller skade.

▣ Den som bruker Grivel-produkter, må være i besittelse av den tekniske og forsiktede know-how, og tar personlig ansvar for risikoen som medfører at produktet ikke brukes riktig.

▣ Eventuelle endringer i det opprinnelige produktet kan få farlige konsekvenser for produktets sikkerhet og levetid.

▣ Eventuelle endringer er til risiko og fare for brukeren selv og automatisk medfører begrensning av garantien.

▣ Materialele varer ikke for alltid. Kontroller verkøytet før du bruker det hver gang, og ikke nøl med å bytte ut det.

##### 3) ANVENDELSESOMRÅDE - Hjel

Dette utstyret er et personlig verneutstyr (P.P.E.), sertifisert i henhold til standarden: - EN12492: European European Standard - Hjel for fjellklattere beregnet for beskyttelse av hodet mot fallende gjenstander under fjellklatring, fjell- og isklatring, via ferrata og lignende vertikale aktiviteter. Denne hjelmen er ikke egnet for idretter som sykling og motorsykling. Ikke bruk denne hjelmen til aktiviteter som den ikke er designet for.

Polykarbonatskallet er støpt sammen på et utvidet skum som hjelper til med å absorbere støtet og gir høy beskyttelse mot inntrenging av tre kropper, selv om skarpe gjenstander kan trenge gjennom det. Bruken av hjelmen reduserer alvorlig alvorligthetsgraden av traumene som hodet kan lide under fjellklatring og klatring, men kan ikke utelukke selvs alvorlige skader fra veldig voldelige påvirkninger, og garanterer ikke absolutt beskyttelse. Hjelmen beskytter ikke de avdekkede områdene i hodet, som nakken og ansiktet. Avhengig av typen påvirkning, kan selv en lavhastighetsulykke føre til alvorlige hodeskader eller dødelighet. Hjelmen beskytter ikke nakken og beskytter deg ikke mot ryggskader.

Ved kollisjoner har hjelmen den funksjonen å absorbere så mye som mulig støtenergien ved å ødelegge eller delvis deformere seg selv på en måte som ikke er synlig for det blotte øye. Av denne grunn er det alltid nødvendig å bytte ut hjelmen etter en støt, selv om den virker intakt. Denne hjelmen kan brukes i temperaturer mellom -25 ° C og + 40 ° C. Hjelmen er et personlig verneutstyr, unngå å dele den med andre mennesker.

##### 4) TILLEGGSINFORMASJON

Dette produktet oppfyller kravene i Forordning (UE) 2016/425 om personlig verneutstyr (P.P.E.). EU-samsvarserklæringen er tilgjengelig på www.grivel.com

##### 5) CE-merking

▣ CE, sertifisering av at hjelmen er i samsvar med European Community standard for PPE. ▣ Det meldte området som gjennomføres EU-typeundersøkelsen er SGS Fimko Ltd.(nr. 0598) - Takomotie 8, FI-00380 Helsinki, Finland.

##### 6) NOMENKLATUR

1) Skall, 2) Hodealame og skibrillar, 3) Justeringsstropper bak 4) Hagejusteringssystem.
**7) HVORDAN BÆRE OG JUSTERE HELMET**
Det er viktig å bruke hjelmen riktig for å gi maksimal beskyttelse og bærekomfort. Grivel-hjelmen er utstyrt med et justeringssystem som passer best til forskjellige former og størrelser på hodet eller tilpasser seg hvis hodeplagg er slitt. Denne hjelmen tilpasser seg hodeomkretser fra 53 cm til 61 cm.

7a) Slik bruker du og justerer hjelmen: Det er viktig at hjelmen omgir hodet jevnt, uten å være for stramt.
- Åpne spennen på hakestroppen og løsne bakjusteringssystemet;

- Sett hjelmen på hodet, lukk hakestroppen og juster lengden på slyngen tilstrekkelig;

sørg for at pannen er beskyttet og hjelmen er i horisontal stilling; Snippstoppsystemet må alltid være helt lukket, det er farlig å bruke den ikke-festede hjelmen.

7b) Plasser den gule stroppen riktig på nakken på halsen, slik at den glir loddrett og stram den ved å handle på de to svarte ringene horisontalt.
7c) Kontroller at sidestroppen ikke passerer over øret, men ikke for langt nede. Stroppene må feste seg godt til hodet.
7d) Forsikre deg om at hjelmen er i en horisontal stilling på hodet. Hjelmen skal ikke være for bred bak på hodet og heller ikke trekkes ned for langt på pannen. Den ideelle stillingen er to fingre over øyenbrynene.

7e) Forsikre deg om at hjelmen er i en symmetrisk frontal stilling på hodet.

- Rist på hodet og sjekk at hjelmen ikke beveger seg. Hjelmen må ikke bevege seg, men den må ikke eng gang trykke på eller forårsake lokale smerter.

7f) Ytterligere limtykkelser er tilveiebrakt for mulig reduksjon av den indre dimensjonen av hjelmen som skal påføres sideveis og / eller på baksiden.

**7g) Montering av hodealame og skibrille (ikke inkludert).** Sett inn elastikken til hodelampen og skibrillen under de fire klemmekrokene.

##### 8) PRE- OG POSTBRUK-KONTROLLER

- Kontroller skallet tilstand (fråver av sprekk, deformasjoner ute eller inne) før hver bruk.

- Kontroller tilstanden til justeringssystemets bånd, justeringsspenner og sikkerhetssømmer før bruk.
- Forsikre deg alltid om at justeringssystemet for hode og hake er i orden og fungerer som det skal.

- Kontroller regelmessig riktig tilstrømming av justeringsspennene under bruk.

##### Advarsel

Hjelmen må kastes hvis:

- har hatt et fall eller en påvirkning, selv om det ikke virker skadet;
- båndene er skadet av skrubbsår, kutt, kjemiske midler eller annet;
- sømmene er skadet;
- spennene fungerer ikke bra;
- det har vært i kontakt med farlige kjemikalier;

- hvis det er tvil om sikkerheten hans.

##### Viktig

Vi anbefaler på det sterkeste at en kompetent og erfaren person utfører kontroller før og etter bruk minst en gang i året.

##### 9) VEDLIKEHOLD OG VEDLIKEHOLD

**Renigering:** bruk rent varmt vann (maks. 30 ° C), eventuelt med tilsetning av et mildt vaskemiddel (nøytral såpe). La så hjelmen tørke vekk fra direkte varmekilder. Hjelmen kan ikke vaskes i maskin!
- Hjelmen må ikke plasseres i kontakt med kjemiske midler, som løsemidler, syrer eller alkohol.
- Ikke mal hjelmen eller bruk andre fargestoffer av noe slag.

**Lagring:** Etter rengjøring og tørking, plasser hjelmen på et kjølig, tørt og ventilert sted og ikke i kontakt med metallverktøater med skarpe kanter. Ikke la hjelmen være utsatt for intense varmekilder eller inne i et kjøretøy utsatt for UV.

**Transport:** Unngå kompresjoner, eksposering for direkte sollys og kontakt med skarpe verkøyt. For transportbruk, den medfølgende vesken eller emballasjen som bevarer produktets integritet.

For kompakt lagring i ryggsekken eller i den medfølgende vesken, plasser justeringssystemet inne i hjelmen. Sett hjelmen i ryggsekken uten å komprimere den og beskytte den mot skarpe gjenstander og slag.

9a) SET ALDRI på hjelmen din.

9b) For kompakt lagring utenfor ryggsekken, bruk hjelmholderen (ikke inkludert) for å feste med de 4 klemmekrokene.

##### 10) LIVSTID

Hjelmens levetid over tid avhenger av følgende faktorer: hyppighet av bruk, miljøforhold, korrekt vedlikehold. For normal og ikke-profesjonell bruk kan den brukes opp til 10 år.

For



7b) Rumeni trak pravilno namestite na za-tilje, tako da drsi navpično, in ga privijte tako, da vodoravno delujeta na dva črna obroča. 7c) Preverite, da stranski jermen ne prehaja čez uho, vendar ne predaleč. Pasovi se mo- rajo dobro prilagati na glavo. 7d) Pazite, da je čelada na glavi v vodorav- nem položaju. Čelada ne sme biti prevrčoka na hrbtni strani glave in je ne sme biti preveč potegnjena navzdol na čelo. Idealen položaj sta dva prsta nad obrvmi. 7e) Preverite, ali je čelada v simetričnem položaju na glavi.

- Stresite z glavo in preverite, ali se čelada ne premika. Čelada se ne sme premikati, ne sme pa niti pritiskati niti povzročati lokalnih bolečin.

7f) Dodatne debeline lepila so predvidene za morebitno zmanjšanje notranje mere čelade, ki se bočno nanese in / ali na hrbtni strani.

7g) Namestitev šarometa in smučarskih očaj (niso priloženi). Vstavite elastično šarometa in smučarskih očaj pod širimi kljukami.

8) PREVERJANJA PRED IN POŠTNO UPO- RABO - Pred vso uporabo preverite stanje lupine (odstotnost razpok, deformacij zunaj ali zno- traj).

- Pred vso uporabo preverite stanje mreže- nega pasu, nastavitvenih zaponk in varno- stnih dvov.

- Vedno se prepričajte, da je sistem za nasta- vitev travok za glavo in brado v redu in de- lujue pravilno.

- Med uporabo redno preverjajte naprilo- varjenje nastavitvenih zaponk.

**Opozorilo** Čelado je treba zavreči, če: - je utrpel padec ali trk, tudi če ni videti po- škodovan; - travokni so poškodovani zaradi odrgnin, ureznin, kemičnih snovi ali drugega; - žvi so poškodovani; - zaponke ne delujejo dobro; - je bil v stiku z nevarnimi kemikalijami; - če obstaja dvom o njegovi varnosti.

Pomembno Priporočamo, da strokovna in izkušena oseba vsaj enkrat na leto izvede pregled pre uporabo in po njej. 9) SKRB IN VZDRŽEVANJE Čelarije: uporabite čisto toplo vodo (največ 30 ° C), po možnosti z dodatkom blagega detergenta (neutrnalega mila). Nato pustite, da se čelada posuši stran od neposrednih virov toplote. Čelade ni mogoče prati v stroju! - Čelade ne smete dotikati kemičnih snovi, kot so topila, kisline ali alkohol.

- Čelade ne barvajite in ne uporabljajte dru- gih barvil.

**Skladničenje:** Po čiščenju postavite vložene čelado na hladno, suho in prezračevano mesto in ne dotikajte se kovinskih površin z ostrimi robovi. Ne puščajte čelade izpostavljene močnim virom toplote ali v vozilu, iz postavitvenim U.V.

**Transport:** Med prevozom se izogibajte sti- skanju. Neposredni sončni svetlobi in stiku z ostrim orodjem. Za prevoz uporabite prilo- ženo vrečko ali embalažo, ki ohranja celovi- tost izdelka.

9a) NIKOLI ne sedite na čeladi. 9b) Za kompaktno shranjevanje izven na- hrbtnika uporabite nosilce čelade (ni prilo- žen), da ga pritrdite s 4 kljukami.

10) VILJENISKO Viljenjska doba čelade je s časom odvisna od naslednjih dejavnikov: pogostosti upo- rabe, okoljskih pogojev uporabe, pravilnega vzdrževanja.

Za normalno in nepoklicno uporabo se lahko uporabljajo do 10 let.

Za posebej intenzivno ali profesionalno upo- rabo ali če je čelada izpostavljena dolgo- trajni sončni svetlobi, ki oslabi vse plastične materiale, priporočamo pogostejšo zamen- javo vsaka 3 leta.

Dejavniki, ki zmanjšujejo viljenjsko dobo čelade, so: udarci ali udarci, ki niso pomem- bni, vendar se ponavljajo, odrgnine, urez- nine, obraba, toplota, jedka kemična sredstva in UV žarki. Pred in po uporabi pre- verite čelado za morebitno škodo, ne da bi jo obotavljali zamenjati.

- Obdobje skladničenja: v dobrih pogojih skladničenja lahko izdelek hranite 2 leti pred prvo uporabo, ne da bi ogrozili njegovo pri- hodnjo uporabo.

11) SLEDLJIVOST IN OZNAČEVANJE EN12492: 2012 1) ime in naslov proizvajalca; 2) model; 3)

11) SPÅRBARHET och MÅRKNING EN12492: 2012 1) Tillverkarens namn och adress. 2) modell; 3) Användningsområde; 4) infopiktogram: läs instruktionerna; 5) CE-märkning; 6) EN12492: europeisk referensstandard; 7) UIAA-regulefterlevnad; 8) Storlek: Minsta och högsta huvudomkrets; 9) Tillverkningsdatum (ÅÅÅÅ / MM); 10) Produktens ursprung. ----- NL -----

1) INFO BOEK Gebruikers moeten deze informatie over- merken en instructies zorgvuldig lezen en begrijpen voordat ze het product gebrui- ken.

##### 2) WAARSCHUWING

Het beoefenen van alpinisme (progressie of klimmen op ijs, sneeuw of rots) vereist kennis en brengt risico's met zich mee die de dood of letsel kunnen veroorzaken. Wie Grivel-producten gebruikt, moet in het bezit zijn van de technische en voorzor- gskennis en neemt persoonlijk de verantwo- ordelijkheid op zich voor de risico's die het product met zich meebrengt wanneer het product niet correct wordt gebruikt.

Elke wijziging aan het originele product kan gevaarlijke gevolgen hebben voor de veiligheid en levensduur van het product zelf.

Eventuele wijzigingen zijn voor risico en gevaar van de gebruiker zelf en leiden auto- matisch tot inperking van de garantie.

De materialen gaan niet eeuwig mee. Controleer het gereedschap elke keer voor- dat u het gebruikt en aarzel niet om het te vervangen.

3) TOEPASSINGSGEBIED - Helm Dit apparaat is een persoonlijk bescherming- smiddel (P.P.E.), gecertificeerd volgens de norm:

EN12492: 2012 Europese norm - Helm voor bergbeklimmers bedoeld voor de be- scherming van het hoofd tegen vallende vo- rowerpen tijdens bergsportactiviteiten, rots- en ijsklimmen, via ferrata en soortge- lijke verticale activiteiten.

Deze helm is niet geschikt voor sporten als fietsen en motorrijden. Gebruik deze helm niet bij activiteiten waarvoor hij niet ont- worpen is. De schaal van polycarbonaat is gevormd op een geëxpandeerd schuim dat helpt de im- pact te absorberen en een hoge bescher- ming biedt tegen het binnendringen van externe lichamen, zelfs als scherpe voorve- ren deze zouden kunnen doorboren.

Het gebruik van de helm vermindert dra- stisch de ernst van de trauma's die het hoofd kan oplopen tijdens het beoefenen van bergbeklimmen en klimmen, maar kan zelfs ernstige verwondingen door zeer ge- welddadige schokken niet uitsluiten, wat geen absolute bescherming garandeert.

Helm beschermt niet de onbedekte delen van het hoofd, zoals de nek en het gezicht.

Afhankelijk van het soort botsing kan zelfs een ongeval met lage snelheid leiden tot ernstig hoofdletsel of overlijden. De helm be- schermst de nek niet en beschermt je niet tegen rugletsel.

Bi aanrijdingen heeft de helm de functie om de botsingsenergie zoveel mogelijk op te vangen door zichzelf te vernietigen of gedeeltelijk te vervormen, zelfs op een manier die met het blote oog niet zichtbaar is. Om deze reden is het na een botsing altijd nodig om de helm te vervangen door een nieuwe, zelfs als deze intact lijkt.

Deze helm kan gebruikt worden bij een temperatuurbereik tussen -25 ° C en + 40 ° C. De helm is een persoonlijke bescherming- smiddelstrusting, deel deze niet met andere mensen.

4) AANVULLENDE INFORMATIE Dit product voldoet aan de vereisten van Verordening (EU) 2016/425 betreffende persoonlijke beschermingsmiddelen (P.P.E.). De EU-conformiteitsverklaring is beschik- baar op www.grivel.com

5) CE-MÄRKNING CE, certificering dat de helm voldoet aan de Europese gemeenschapsnorm voor persoonlijke beschermingsmiddelen. De aangemelde instantie die het

EU-typeonderzoek heeft uitgevoerd, is SGS Fimko Ltd.(nr. 0598) - Takomotie 8, FI-00380 Helsinki, Finland.

6) NOMENCLATUUR 1) Skäl, 2) Huvudlampas och skidlagsgögen- klämmor, 3) Justeringsremmar bak 4) Sys- tem för justering av hakremmen.

7) HUR DU BÄR OCH JUSTERAR HJÄLMEN Det är viktigt att bära hjälmarna korrekt för att ge maximalt skydd och bärförkomst. Grivel- hjälmarna är utrustad med ett justeringssy- stem som passar bäst i olika former och storlekar på huvudet eller anpassar sig om huvudbonader används. Denna hjälm an- passas sig efter huvudomkretsen från 53 cm till 61 cm.

7a) Att bära och justera hjälmarna: Det är viktigt att hjälmerna omger huvudet jämnt utan att vara för hårt.

- Öppna hakremens spänne och lossa det i bakre justeringssystemet; - Lägg hjälmarna på huvudet, stäng hakrem- men och justera fjädselen tillräckligt; se till att pannan är skyddad och att hjälmarna i i vågrätt läge; Hakbandets stoppsystem måste alltid vara helt stängt, det är farligt att använda den ouplåsta hjälmerna.

7b) Placera den gula remmen korrekt på nacken så att den glider vertikalt och drar åt den genom att verka på de två svarta rin- garna horisontellt. 7c) Kontrollera att sidoremmen inte passerar över örat men inte för långt ner. Rem- marna måste fästa väl vid huvudet. 7d) Se till att hjälmarna är i horisontellt läge på huvudet. Hjälmen bör inte vara för bred på baksidan av huvudet och inte heller ska den dras ner för långt på pannan. Den idea- liska positionen är två fingrar ovanför ögon- brynen. 7e) Se till att hjälmarna är i ett symmetriskt frontläge på huvudet.

- Skaka på huvudet och kontrollera att hjälm- men inte rör sig. Hjälmen får inte röra sig, men den får inte ens trycka eller orsaka lokal smärta.

7f) Tylligare vidhäftningstjocklekar tillhan- dahålls för möjlig minskning av den inre di- mensionen på hjälmerna som ska appliceras i sidled och / eller på baksidan. 7g) Installation av strålkastare och skidlag- sgögen (ingår ej). Sätt in strålkastarens elastisk och skidlagsgögen under de fyra clipsha- karna.

8) KONTROLLER FÖRE OCH EFTER ANVÄN- DNING - Kontrollera skalets skick före varje använ- dning (frånvaro av sprickor, deformationer ut- eller inne). - Kontrollera före varje användning tillstån- det för justeringssystemets väv, justerin- gsspännen och säkerhetssömmarna.

- Se alltid till att huvud- och hakremsys- teringssystemet är i ordning och fungerar ordentligt.

- Kontrollera regelbundet att justeringsspän- nerna är åtdragna under användning regel- bundet.

Varning Hjälmen måste kasseras om:

- har fallit eller stött även om det inte verkar skadat,

- Banden skadas av nötning, skär, kemiska medel eller annat.

- sömmarna är skadade;

- spännena fungerar inte bra;

- den har varit i kontakt med farliga kemika- lier;

- om det råder tvivel om hans säkerhet.

Viktigt Vi rekommenderar starkt att en kompetent och erfaren person utför kontrollor före och efter användning minst en gång om året.

9) SKÖTSEL OCH UNDERHÅLL Rengöring: använd rent varmt vatten (max. 30 ° C), eventuellt med tillsats av ett mildt rengöringsmedel (neutral tvål). Låt sedan hjälmerna torka bort från direkta värmekällor. Hjälmen kan inte maskintvättas!

- Hjälmen får inte komma i kontakt med ke- miska ämnen, såsom lösningsmedel, syror eller alkohol.

- Måla inte hjälmerna eller använd andra fär- gämnen av något slag.

Förvaring: Efter rengöring och torkning pla- cera hjälmarna på en sval, torr och ventilerad plats och inte i kontakt med metalltyr med skarpa kanter. Lämna inte hjälmerna utsatt för intensiva värmekällor eller inne i ett fordon utsatt för UV.

Transport: Undvik kompression, exponering för direkt solljus och kontakt med vassa ver- stöten under transport. För transportanvän- dning, den medföljande påsen eller förpackningen som bevarar produktens in- tegritet.

För kompakt förvaring i ryggsäcken eller i den medföljande väskan, placera justerin- gssystemet inuti hjälmerna. Lagg hjälmerna i ryggsäcken utan att komprimera den och skydda den från vassa föremål och slag.

9a) SITT ALDRIG på din hjälm.

9b) För kompakt förvaring utanför ryggsäc- ken, använd hjälmhållaren (ingår ej) för att fästa med de 4 klämhakarna.

10) LIVSTID Hjälmsens livslängd över tid beror på följ- ande faktorer: användningsfrekvens, miljö- förhållanden vid användning, korrekt underhåll.

För normal och icke-professionell använ- dning kan den användas upp till tio år. För särskilt intensivt eller professionell an- vändning eller för hjälmarna utsatts för län- gvarigt solljus, vilket försvårar eventuellt plastmateriel, rekommenderar vi en mer frekvent byte var tredje år.

Faktorerna som minskar hjälmens livslängd är: stötår eller stötår som inte är signifi- kanta men upprepade, nötning, snitt, slitage, värme, frätande kemiska ämnen och UV- strålår. Kontrollera hjälmerna före och efter användning för eventuella skador, utan att tveka att byta ut den.

- Lagringsperiod: under goda lagringsförhål- landen kan den här produkten förvaras i 2 år före första användning utan att kompro- missa med dess framtida användning.

men en maten van het hoofd of aan te pas- sen als hoofddeksels worden gedragen.

Deze helm past zich aan een hoofdomtrek van 53 cm tot 61 cm aan.

7a) Om de helm te dragen en af te stellen: Het is belangrijk dat de helm het hoofd ge- ligmatig omsluit, zonder te strak te zitten.

- Open de gesp van de kinband en maak het achterste verstelsysteem los;

- Zet de helm op uw hoofd, sluit de kinband en stel de lengte van de tilband voldoende -af; zorg ervoor dat het voorhoofd be- schermd is en dat de helm horizontaal staat;

Het kinbandstelsysteem moet altijd volle- dig gesloten zijn, het is gevaarlijk om de lo- sgemaakte helm te gebruiken;

7b) Plaats de gele riem op de juiste manier om de nek en laat hem verticaal glijden en trek hem aan door horizontaal op de twee zwarte ringen te drukken.

7c) Controleer of de zijriem niet over het oor gaat, maar niet te ver naar beneden. De banden moeten goed aan het hoofd blijven zitten.

7d) Zorg ervoor dat de helm horizontaal op het hoofd staat. De helm mag aan de achterkant van het hoofd niet te breed zijn en ook niet te ver op het voorhoofd worden getrokken. De ideale positie is twee vingers boven de wenkbrauwen.

7e) Zorg ervoor dat de helm zich in een symmetrische frontale positie op het hoofd bevindt.

- Schud het hoofd en controleer of de helm niet beweegt. De helm mag niet bewegen, maar hij mag niet eens drukken of plaats- lijke pijn veroorzaken.

7f) Extra kleefmiddeldikten zijn voorzien om de interne afmeting van de helm die lateraal en / of op de rug moet worden aange- bracht, te verkleinen.

7g) Installatie van hoofdlamp en skibril (niet inbegrepen). Steek het elastiek van de hoof- dlamp en de skibril onder de vier clipsha- ken.

8) CONTROLES VOOR EN NA GEBRUIK - Controleer voor elk gebruik de staat van de schaal (afwezigheid van scheuren, ver- vormingen buiten of binnen).

- Controleer voor elk gebruik de toestand van de singels van het verstelsysteem, de af- stelspesen en de veiligheidsnaden.

- Zorg er altijd voor dat het verstelsysteem voor het hoofd en de kinband in orde is en goed werkt.

- Controleer tijdens het gebruik regelmatig of de afstelspesen goed vastzitten.

Waarschuwing De helm moet worden weggegooid als:

- is gevallen of geraakt, ook al lijkt het niet beschadigd;

- de linten zijn beschadigd door schaaftwon- den, snijwonden, chemische middelen of andere;

- de naden zijn beschadigd;

- de gespen werken niet goed;

- het is in contact geweest met gevaarlijke chemiëliën;

- als er twijfel bestaat over zijn veiligheid.

Belangrijk We raden ten zeerste aan dat een bekwaam en ervaren persoon ten minste eenmaal per jaar controles vóór en na het gebruik uitvo- er.

9) ZORG EN ONDERHOUD Reiniging: gebruik schoon warm water (max. 30 ° C), eventueel met toevoeging van een mild schoonmaakmiddel (neutrale zeep). Laat de helm vervolgens drogen uit de buurt van directe warmtebronnen. De helm kan niet in de machine gewassen wor- den!

- De helm mag niet in contact komen met chemische middelen, zoals oplosmiddelen, zuren of alcohol.

- Verf de helm niet en gebruik geen andere kleurstoffen.

Opslag: Na het reinigen en drogen de helm op een koele, droge en eventueleerde plaats plaatsen en niet in contact brengen met metalen oppervlakken met scherpe randen.

Stel de helm niet bloot aan intense warmte- bronnen of in een voertuig dat is blootge- steld aan U.V.

Transport: Vermijd tijdens transport com- pressies, blootstelling aan direct zonlicht en contact met scherpe gereedschappen. Voor transportgebruik, de meegeleverde tas of verpakking die de integriteit van het pro- duct bewaart.

Voor compacte opslag in de rugzak of in de meegeleverde tas, plaats je het verstelsy- steem in de helm. Zet de helm in de rugzak zonder hem samen te drukken en bescherm tegen scherpe voorwerpen en stoten.

9a) Ga NOOIT op uw helm zitten.

9b) Voor compacte opslag buiten de rugzak, gebruikt u de helmhouder (niet inbegrepen) om deze vast te zetten met de 4 cliphaken.

##### 10) LEVENSDUUR

De levensduur van de helm in de loop van de tijd is afhankelijk van de volgende facto- ren: gebruiksfrequentie, omgevingsfactoren, correct onderhoud.

Voor normaal en niet-professioneel gebruik kan het tot 10 jaar worden gebruikt.

Voor bijzonder intensief of professioneel ge- bruik of als de helm langdurig aan zonlicht wordt blootgesteld, waardoor plastic mate- rial verzwakt, raden we een frequentere vervanging aan, om de 3 jaar.

De factoren die de levensduur van de helm verkorten zijn: schokken of stoten die niet signiïcant zijn maar zich herhalen, schaaft- wonden, snijwonden, slitage, hitte, bijtende chemische middelen en UV-stralen. Contro- leer uw helm voor en na gebruik op even- tuele schade, zonder aarzelen om deze te vervangen.

- Bewaartermijn: in goede bewaarcondities kan dit product 2 jaar worden bewaard voor het eerste gebruik zonder het toekomstig gebruik in gevaar te brengen.

11) TRACERBAARHEID EN MARKERING EN12492: 2012 1) naam en adres van de fabrikant; 2) Model; 3) Toepassingsgebied; 4) info picto- gram: lees de instructies; 5) CE-markering; 6) EN12492: Europese referentieorm; 7) Naleving van de UIAA-regelgeving; 8) Gro- tte: minimum en maximum van hoofdom- trek; 9) Productiedatum (JJJJ / MM); 10) Oorsprong van het product.

----- BG -----

1) ИНФО КНИГА Потребителите трябва внимателно да прочетат и разберат тези информативни бележки и инструкции, преди да изпол- зват продукта.

2) ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ Практикуването на алпинизъм (проgre- сиране или катерене по дъг, сняг или скала) изисква знания и включва рискове, които могат да причинят смърт или на- раняване.

Който използва продуктите на Grivel, трябва да притежава техническото и предпазното познание и лично поема от- говорността за рисковете, свързани с това, че продуктът не се използва пра- вилно.

Всички модификации на оригиналния продукт могат да имат опасни последици за безопасността и продължителността на живота на самия продукт.

Всички модификации са свързани с риска и опасността на самия потребител и автоматично водят до ограничаване на гаранцията.

Материалите не издържат вечно. Про- лиявайте инструментa преди да го из- ползвате всеки път и не се колебайте да го замените.

3) ПОЛЕ НА ПРИЛОЖЕНИЕ - Каска Това оборудване е Лично предпазно обо- рудване (P.P.E.), сертифицирано съгласно стандарта:

EN12492: 2012 Европейски стандарт - Каска за планинари, предназначена за за- щита на главата от падащи предмети по време на алпинистки дейности, скално и ледено катерене, чрез ферата и подобни вертикални дейности.

Тази каска не е подходяща за спортове като колоездене и мотоциклетизъм. Не използвайте този шлем в дейности, за които не е предназначен.

Поликарбонатната обвивка е формована съвместно върху експандирано пяно, която помага да се абсорбира ударът и предлага висока защита срещу прониква- нето на външни тела, дори ако остри предмети могат да я пробият.

Използването на каската драстично нама- лява тежестта на травмите, които главата може да претърпи по време на али- низъм и катерене, но не може да из- клочи дори сериозни наранявания от много силни удари, като не гарантира аб- солутна защита. Шлемът не предпазва непокритите области на главата, като тила и лицето. В зависимост от вида на удара, дори инцидентът с ниска скорост може да доведе до сериозни наранява- ния на главата или смъртност. Шлемът не предпазва врата и не ви предпазва от на- ранявания на гръбначния стълб.

В случай на съблъск, шлемът има функ- цията да абсорбира максимално ене- ргията на удара чрез унищожаване или частично деформиране дори по начин, който не се вижда с просто око. Поради тази причина, след удар винаги е необхо- димо да смените каската с нова, дори ако изглежда непознатна.

Този шлем може да се използва в диапа- зон от температури между -25 ° C и + 40 ° C. Каската е лична предпазна екипировка, изоблягайте да я споделяте с други хора.

4) ЗАБЕЛЕЖИТЕЛНА ИНФОРМАЦИЯ

Този продукт отговаря на изискванията на Регламент (ЕС) 2016/425 относно личните предпазни средства (P.P.E.). Декларацията за съответствие на ЕС е достъпна на www.grivel.com

5) CE МАРКИРОВКА CE, Сертификация, че каската отговаря на стандарта на Европейската общност за ЛПС.

6) НОМЕНКЛАТУРА 1) черупка, 2) челна лампа и щипки за ски очила, 3) ремъци отзад за регулиране 4) система за регулиране на каишката на брадичката.

7) КАК ДА НОСИТЕ И РЕГУЛИРАТЕ ШЛЕМА Важно е да носите шлема правилно, за да осигурите максимална защита и комфорт при носене. Каската Grivel е снабдена със система за регулиране, която най-добре прилага към различни форми и размери на главата или се адаптира, ако се носят шапки. Този шлем се адаптира към оби- чната глава на глвата от 53 cm до 61 cm.

7a) За да носите и регулирате каската: Важно е шлемът да обгражда главата рав- номерно, без да е прекалено стегнат.

- Отворете ключалката на каишката и раз- кладете системата за регулиране отзад; - Поставете шлема на главата си, затво- рете каишката на брадичката и регули- райте адекватно дължината на прашката; уверете се, че челото е защитено и кас- кента е в хоризонтално положение; Сис- темата за спиране на брадичката винаги трябва да бъде напълно затворена, опасно е да се използва незастегнатият шлем;

7b) Поставете правилно жълтата каишка на тила, като я плъзга вертикално и я за- тегнете, като въздействате върху двата черни пръстена хоризонтално.

7c) Проверете дали страничната лента не преминава през ухото, но не е твърде на- долу. Каишките трябва да се прилепват добре към главата.

7d) Уверете се, че каската е в хоризон- тално положение на главата. Шлемът не трябва да е прекалено широк в задната част на главата, нито да се дърпа надолу прекалено на челото. Идеалната позиция е два пръста над веждите.

7e) Уверете се, че каската е в симетрично челно положение на главата.

- Разкладете главата и проверете дали шлемът не се движи. Шлемът не трябва да се движи, но дори не трябва да при- тиска или да причинява локална болка.

7f) Предвидени са допълнителни дебе- лини на адхезивите за евентуално нама- ляване на вътрешния размер на шлема, който да се прилага странично и / или на гърба.

7g) Монтаж на челна лампа и ски очила (не са включени). Поставете ластика на челната лампа и ски очилото под чети- рите куки.

8) ПРЕДВАРИТЕЛНИ И ПОСЛЕДНИ ИЗ- ПОЛЗВАНИЯ - Преди всяка употреба проверявайте състоянието на черупката (липка на пук- натини, деформации отвън или отвътре).

- Преди всяка употреба проверявайте състоянието на лентата на системата за регулиране, катарамите за регулиране и предпазните шевове.

- Винаги се уверявайте, че системата за регулиране на каишката за глава и бра- чок дика е изправна и работи правилно.

- По време на употреба редовно проверя- нете правилното затягане на регулира- ните катарам.

Внимание Шлемът трябва да се изхвърли, ако: - е претърпял падане или удар, дори ако не изглежда повреден;

- лентите са повредени от ожулвания, по- рязвания, химически агенти или други; - шевовите са повредени;

- катарамите не работят добре;

- е бил в контакт с опасни химикали;

- ако има съмнение относно неговата без- опасност.

Важно Настоятелно препоръчваме компетентно и опитно лице да извършва проверки преди и след употреба поне веднъж го- дишно.

</